



ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ІСПАНСЬКА)

Викладач: *Рось Софія Володимирівна*

Кафедра: *викладання другої іноземної мови, II корпус, ауд. 411*

E-mail: *rosofi.ya578@gmail.com*

Телефон: *0677732462*

Інші засоби зв'язку: *Viber – за номером телефону, Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)*

Освітня програма, рівень вищої освіти:				Бакалавр: Переклад (англійська)/денна форма			
Статус дисципліни:				За вибором			
Кредити ECTS	6	Навч. рік:	2020-2021	Рік навчання	3	Тижні	16
Кількість годин - 180			Кількість змістових модулів	6		Лекційні заняття – 0 Практичні заняття – 96 Самостійна робота – 84	
Вид контролю:				Іспит			
Посилання на курс в Moodle				https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=7039			
Консультації: <i>дистанційні – Zoom (Ідентифікатор конференцій: 361 640 5070 / Код доступу: gYtwy0) за попередньою домовленістю .</i>							

ОПИС КУРСУ

Курс має на меті насамперед розвиток усіх видів мовленнєвої діяльності: аудіювання, навичок монологічного та діалогічного мовлення, а також ситуативного та не підготовленого вираження думок слухачами курсу, що дозволить їм перейти на наступний рівень володіння іноземною мовою, та підготує до здійснення іншомовного спілкування з носіями мови.

Досягнення мети планується за допомогою засвоєння лексичних одиниць на матеріалі автентичних адаптованих текстів підручника, з подальшим опрацюванням і засвоєнням нового матеріалу індивідуально та в групах.

Оскільки домінуючим принципом підбору та структурування матеріалу є принцип комунікативності, то особливе значення надається розвитку рецептивних навичок, а саме навичок аудіювання, чому особливо сприяє спеціально розроблений відео-курс, що супроводжує кожен рівень основного підручника, за яким відбувається навчання слухачів курсу.

Додаткові завдання побудовано таким чином, щоб спонукати учнів до самостійної пошукової, творчої роботи, а також словникової роботи.



Крім того, знайомство з прецедентними текстами, представленими в автентичних підручниках, а також, запропонованими в рамках виконання індивідуальної роботи, сприятиме зануренню користувачів курсу в культуру країни, мова якої вивчається, та розширенню їх країнознавчого світогляду, що у подальшому дозволить слухачам більш вільно орієнтуватися у реаліях, персоналіях та іспаномовному культурному просторі загалом.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент зможе:

- вдосконалити навички читання та розуміння автентичних текстів.
- брати участь у діалозі з достатнім ступенем спонтанності, так щоб могла відбутися природна інтеракція з носіями мови, брати участь у дискусії у знайомих контекстах, викладати та аргументувати свою точку зору.
- у письмовій формі висловити власні думки до прочитаного, прослуханого, до проблем соціально-побутового і професійного плану.
- розуміти автентичні висловлювання певного об'єму побутового, соціально-політичного, культурологічного характеру.

ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

- УМК Підручник: [Francisca Castro Viúdez](#), [Ignacio Rodero Díez](#), [Carmen Sardinero Francos](#). Nuevo Español en marcha 3. Curso de Español como lengua extranjera. Madrid: [SGEL](#), 2014. –163 p.
- Робочий зошит: [Francisca Castro Viúdez](#), [Ignacio Rodero Díez](#), [Carmen Sardinero Francos](#). Nuevo Español en marcha 3. Cuaderno de ejercicios. Madrid: [SGEL](#), 2014. –76 p.

+ до кожного заняття рекомендуються додаткові джерела (аудіо та відео до курсу) (див. Moodle).

1 змістовий модуль = 15 годин (0,5 кредита ECTS)

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Всього 6 змістовних модулів. 8 контрольних заходів: із них 6 (3 теор. + 3 практич.) поточних контрольних заходів та 2 (2 теор. +2 практ.) на підсумкові контрольні роботи.



Поточні контрольні заходи (тах 40 балів):

Поточний контроль передбачає такі **теоретичні** завдання:

- усний / письмовий *диктант за тематичним глосарієм*;
- короткі тести з граматичної компетенції/контрольні роботи за пройденим матеріалом.

Поточний контроль передбачає такі **практичні** завдання:

- виконання практичних вправ з теми змістового модулю;

Підсумкові контрольні заходи (тах 20 балів):

Письмова відповідь на екзамені (тах 6 балів) передбачає виконання лексико-граматичного тесту відповідно до програмового матеріалу і тематики базового підручника. Тест розміщено на платформі Moodle.

Усна відповідь на екзамені (тах 14 балів) передбачає обговорення розмовного кейсу соціально-побутової чи культурологічної тематики.

Індивідуальне дослідницьке завдання (ІДЗ) (тах 20 балів) передбачає два завдання:

- *робота з відео-фрагментом – тах 10 балів* (робота в групах: підготовка короткого відео 2-3 хв., в якому іспанською мовою студент розповідає про певну пам'ятку Запоріжжя).
- *індивідуальне читання – тах 10 балів* (читання художнього тексту та виконання завдань з методичної розробки (знаходиться на Moodle) письмово, усна бесіда за темою прочитаного, 50 нових ЛО).

Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом)		



Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
Поточний контроль (тах 60%)			
Змістовий модуль 1	Вид теоретичного завдання: лексичний диктант.	Тиждень 1	2
	Вид практичного завдання: групова робота.	Тиждень 2	1
	Вид теоретичного завдання: лексико-граматичний тест.	Тиждень 3	2
Змістовий модуль 2	Вид практичного завдання: презентація.	Тиждень 4	2
	Вид теоретичного завдання: лексичний диктант.	Тиждень 5	2
Змістовий модуль 3	Вид практичного завдання: групова робота.	Тиждень 6	1
	Письмова контрольна робота	Тиждень 7	20
	Вид теоретичного завдання: лексичний диктант.	Тиждень 8	2
Змістовий модуль 4	Вид практичного завдання: групова робота.	Тиждень 9	1
	Вид теоретичного завдання: лексико-граматичний тест.	Тиждень 10	1
	Вид практичного завдання: презентація.	Тиждень 11	1
Змістовий модуль 5	Вид практичного завдання: лексичний диктант.	Тиждень 12	1
	Вид теоретичного завдання: граматичний диктант.	Тиждень 13	2
	Вид практичного завдання: презентація	Тиждень 14	1
Змістовий модуль 6	Вид практичного завдання: групова робота.	Тиждень 15	1
	Письмова контрольна робота	Тиждень 16	20
Підсумковий контроль (тах 40%)			20
Захист індивідуального дослідницького завдання			20
Іспит			100

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Визначаючи кількість змістових модулів, необхідно врахувати, що 1 змістовий модуль дорівнює 0,5 кредиту (15 годин).

Кількість змістових модулів вираховується за формулою:

$$ЗМ = (ЗКК - ІК) \times 2,$$

де ЗМ – змістові модулі, ЗКК – загальна кількість кредитів, ІК – 1 кредит, що відводиться на підсумковий семестровий контроль.

Наприклад: $(6-1) \times 2 = 10$, отже, для дисципліни, що розрахована на 6 кредитів, необхідно запланувати розподіл на 10 змістових модулів.



РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема змістового модулю	Контрольний захід	Кількість балів
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1			
Тиждень 1	Unidad 2 Lugares/Міця	Введення теми заняття. Лексика: формування глосарію з теми <i>Unidad 2 Lugares</i> . Читання та обговорення тексту <i>Moverse por Madrid</i> . Виконання після текстових вправ. Грамматика: повторення вживання прийменників.	
Тиждень 2		Обговорення теми заняття. Грамматика: вивчення вживання <i>Preterito Plusquamperfecto de Indicativo</i> . Виконання вправ з робочого зошиту для закріплення та автоматизації вживання нового граматичного матеріалу.	
Тиждень 3		Обговорення теми заняття. Культурологічний матеріал: читання та обговорення тексту: <i>Cartagena de Indias</i> . Перегляд та обговорення відео: https://www.youtube.com/watch?v=1CeNCK_khT4&list=PLdzqcdsXmqB_6iF7l2CAw46q6zq7m0GRo&index=2	
Самостійна робота		Написання особистого повідомлення електронною поштою про подорож до одного з міст Латинської Америки.	
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2			
Тиждень 4	Unidad 3 Relaciones personales/ Особисті відносини	Введення теми заняття. Лексика: сформувати глосарій з підтем <i>Hablar del carácter</i> та <i>Aspecto físico</i> . Читання та обговорення текстів <i>Tengo problemas</i> та <i>Dar consejos</i> . Виконання після текстових вправ.	
Тиждень 5		Обговорення теми заняття. Грамматика: навчити вживати <i>Condicional Simple</i> , повторити випадки вживання зворотньої частинки <i>se</i> та <i>le</i> , вживання складнопідрядних речень з підрядним відносним.	
Тиждень 6		Культурологічний матеріал: читання та обговорення тексту: <i>Machu Picchu</i> . Перегляд та обговорення відео: https://www.youtube.com/watch?v=aZgeCqEskX0&list=PLdzqcdsXmqB_6iF7l2CAw46q6zq7m0GRo&index=3	



Самостійна робота		Заповнення формуляру з особистими даними.	
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3			
Тиждень 7	Unidad 4 El tiempo pasa/Час плине	Введення теми заняття. Лексика: формування глосарію з підтеми Trabajo y vocación. Читання та обговорення текстів: Las nuevas tecnologías en el aula. та Vargas Llosa. La educación, defensa contra la infelicidad	
Тиждень 8		Обговорення теми заняття. Грамматика: вивчення вживання граматичних структур estar/ seguir + gerundio (у минулому часі), а також конструкцій з інфінітивом: dejar de..., acabar de..., empezar a..., volver a...; повторення часу Pretérito Perfecto Compuesto de Indicativo, утворення заперечних прикметників	
Тиждень 9		Культурологічний матеріал: читання та обговорення текстів присвячених культурі Іспанії та фламенко. Перегляд та обговорення відео: https://www.youtube.com/watch?v=opTGXsFhFIQ&list=PLdzqcdsXmqB_6iF7l2CAw46q6zq7m0GRo&index=4	
Самостійна робота		Підготовка та усна презентація доповіді про дитинство, освіту та покликання за прикладом з підручника.	
Модульний контроль № 1			
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4			
Тиждень 10	Unidad 5 Salud y enfermedad/ Здоров'я та хвороба	Введення теми заняття. Лексика: формування глосарій з підтеми Aromaterapia. Читання та обговорення текстів Aromaterapia та Actitudes que seguro e causarán insomnio. Виконання після текстових вправ.	
Тиждень 11		Обговорення теми заняття. Грамматика: вивчення вживання умовного способу в підрядних цілі; повторення форм наказового способу у зворотніх та неправильних дієсловах.	
Самостійна робота		Культурологічний матеріал: читання тексту Al son de Cuba та перегляд відео з теми: https://www.youtube.com/watch?v=opTGXsFhFIQ&list=PLdzqcdsXmqB_6iF7l2CAw46q6zq7m0GRo&index=4 виконання після текстових вправ.	



ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 5

Тиждень 12	Unidad 6 Nuestro mundo/ Світ, що нас оточує	Введення теми заняття. Лексика: формування глосарії з підтеми <i>Ecológicamente correcto</i> . Читання та обговорення текстів <i>Las grandes ciudades se suben a la bicicleta</i> та <i>La ecologista de Himalaya</i> . Виконання після текстових вправ.	
Тиждень 13		Введення теми заняття. Грамматика: вивчення вживання умовного способу в підрядних цілі; утворення найвищого ступеню порівняння прикметників.	
Самостійна робота		Культурологічний матеріал: читання та обговорення текстів присвячених містам, що складають частину всесвітньої спадщини <i>Ciudades españolas del sueño</i> . Перегляд та опрацювання відео з теми: https://www.youtube.com/watch?v=VwWquiWcAE&list=PLdzqcdsXmqB_6iF7l2CAw46q6zq7m0GRo&index=6	

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 6

Тиждень 14	Unidad 7 Trabajo y profesiones/ Робота та професії	Введення теми заняття. Лексика: формування глосарію до Unidad 7. Прослуховування аудіозапису до теми. Читання та обговорення тексту “El teletrabajo” у групі.	
Тиждень 15		Обговорення теми заняття. Грамматика (підрядні речення часу з “cuando”). Лексичний диктант за глосарієм до Unidad 7.	
Тиждень 16		Обговорення теми заняття. Прослуховування аудіозапису до теми. Культурологічний матеріал: обговорення прислів'їв та приказок у групах, пошук україномовних еквівалентів.	
Самостійна робота		Написання мотиваційного листа (листа-резюме). Опрацювання відео з теми: https://www.youtube.com/watch?v=dZHTvU8nvz0&list=PLdzqcdsXmqB_6iF7l2CAw46q6zq7m0GRo&index=7	

Модульний контроль № 2



ІНДИВІДУАЛЬНЕ ЗАВДАННЯ (20 балів)			
Тиждень самостійної роботи		Робота з оригінальним іспаномовним художнім текстом. Підготовка відео сюжету 2-3 хв. на запропоновану тему.	20
ІСПИТ (20 балів)			
Екзаменаційний тиждень		Лексико-граматичний тест (передбачається проведення на платформі Moodle у разі переходу на дистанційне навчання).	6
		Обговорення розмовної теми.	14
ВСЬОГО			100

ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

Підручники:

- УМК Підручник: [Francisca Castro Viúdez](#), [Ignacio Rodero Díez](#), [Carmen Sardinero Francos](#). Nuevo Español en marcha 2. Curso de Español como lengua extranjera. Madrid: [SGEL](#), 2014. –152 p.
- Робочий зошит: [Francisca Castro Viúdez](#), [Ignacio Rodero Díez](#), [Carmen Sardinero Francos](#). Nuevo Español en marcha 2. Cuaderno de ejercicios. Madrid: [SGEL](#), 2014. –72 p.

Інформаційні ресурси:

1. Lecturas: <https://cvc.cervantes.es/aula/lecturas/>
2. Lecturas/ Comunicación y cultura
<https://www.donquijote.org/spanish-language/>
3. Lecturas: <https://www.spanishunicorn.com>
4. Граматика: <https://espato.ru>
5. Граматика та пояснення певних лексичних та граматичних явищ:
<https://www.youtube.com/channel/UCoHJ7PkM6T92LwgJgrnDhWA>
6. Пояснення лексичних та граматичних явищ носієм мови:
<https://www.youtube.com/channel/UC30I0ZZ54oOVBYeXJtafYI>
[A](#)



РЕГУЛЯЦІЯ І ПОЛІТИКИ КУРСУ¹

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування занять обов'язкове, оскільки курс зорієнтовано на максимальну практику використання іспанської мови. Інтерактивний характер курсу передбачає обов'язкове відвідування практичних занять. І викладач, і студенти в аудиторії постійно спілкуються іспанською, незалежно від рівня володіння мовою. **Будь ласка, беріть участь у обговоренні, навіть якщо соромитесь чи не впевнені у своїх знаннях!**

Завдання мають бути виконані перед заняттями. Пропуски можливі лише з поважної причини. Студенти, які за певних обставин не можуть відвідувати практичні заняття регулярно, мусять впродовж тижня узгодити із викладачем графік індивідуального відпрацювання пропущених занять. Окремі пропущені завдання мають бути відпрацьовані на найближчій консультації впродовж тижня після пропуску. Відпрацювання занять здійснюється усно у формі співбесіди за питаннями, визначеними планом заняття. В окремих випадках дозволяється письмове відпрацювання шляхом виконання індивідуального письмового завдання.

Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем у години консультацій. Накопичення відпрацювань неприпустиме! За умови систематичних пропусків може бути застосована процедура повторного вивчення дисципліни.

Підручник

У кожного студента має бути базовий підручник для практичної діяльності на занятті. Немає значення форма наявності підручника (паперова чи електронна).

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Будь ласка, вимкніть на беззвучний режим свої мобільні телефони та не користуйтеся ними під час занять. Мобільні телефони відволікають викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо. Електронні пристрої можна використовувати лише за умови виробничої необхідності в них (за погодженням з викладачем).

Політика академічної доброчесності

Усі письмові роботи, що виконуються слухачами під час проходження курсу, перевіряються на наявність плагіату за допомогою спеціалізованого програмного забезпечення UniCheck. Відповідно до чинних правових норм, плагіатом вважатиметься: копіювання чужої роботи (есе) чи декількох робіт та оприлюднення результату під своїм іменем; створення суміші власного та запозиченого тексту без належного цитування джерел; рерайт (перефразування чужої праці без згадування оригінального автора).

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це *плагіат*. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора!

¹ Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!



Під час виконання заходів контролю (термінологічних диктантів, контрольних робіт, іспитів) використання гаджетів заборонено. У разі порушення цієї заборони роботу буде анульовано без права перескладання.

Комунікація

Базовою платформою для комунікації викладача зі студентами є Moodle.

Очікується, що студенти перевірятимуть свою електронну пошту і сторінку дисципліни в Moodle та реагуватимуть своєчасно. Всі робочі оголошенняможуть надсилатися через старосту, на електронну пошту, групи Viber/ Telegram та розміщуватимуться в Moodle. Будь ласка, перевіряйте повідомлення вчасно.



ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021 рр.

ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р. (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених *Кодексом академічної доброчесності ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВИТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВИТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ. Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

· для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна

· для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvask54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.